



*Termine di referendum: 9 aprile 2020*

---

## **Legge federale concernente il miglioramento della conciliabilità tra attività lucrativa e assistenza ai familiari**

del 20 dicembre 2019

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,  
visto il messaggio del Consiglio federale del 22 maggio 2019<sup>1</sup>,  
decreta:*

I

Le leggi federali qui appresso sono modificate come segue:

### **1. Codice delle obbligazioni<sup>2</sup>**

*Art. 329, titolo marginale*

VIII. Tempo  
libero, vacanze,  
congedo per  
attività giovanili,  
congedo di  
maternità e  
congedo di  
assistenza

1. Tempo libero

*Art. 329b cpv. 3*

<sup>3</sup> Il datore di lavoro non può neppure ridurre le vacanze:

- a. di una lavoratrice che, causa gravidanza, è impedita di lavorare per due mesi al massimo;
- b. di una lavoratrice che ha fruito di un congedo di maternità ai sensi dell'articolo 329f; o

<sup>1</sup> FF 2019 3381

<sup>2</sup> RS 220

- c. di un lavoratore o di una lavoratrice che ha fruito di un congedo di assistenza ai sensi dell'articolo 329h.

*Art. 329g*

5. Congedo di assistenza ai familiari

Il lavoratore ha diritto a un congedo pagato per il tempo necessario all'assistenza a un familiare o al partner con problemi di salute; il congedo ammonta tuttavia al massimo a tre giorni per evento e dieci giorni all'anno.

*Art. 329h*

6. Congedo di assistenza a un figlio con gravi problemi di salute dovuti a malattia o infortunio

<sup>1</sup> Il lavoratore che ha diritto a un'indennità di assistenza ai sensi degli articoli 16i–16m LIPG<sup>3</sup> a causa di gravi problemi di salute di suo figlio dovuti a malattia o infortunio ha diritto a un congedo di assistenza massimo di 14 settimane.

<sup>2</sup> Il congedo di assistenza deve essere preso entro un termine quadro di 18 mesi. Il termine quadro decorre dal giorno per il quale è versata la prima indennità giornaliera.

<sup>3</sup> Se entrambi i genitori esercitano un'attività lavorativa, ognuno di loro ha diritto a un congedo di assistenza massimo di sette settimane. Possono concordare una ripartizione diversa del congedo.

<sup>4</sup> Il congedo può essere preso in una sola volta o in singoli giorni.

<sup>5</sup> Il datore di lavoro deve essere informato senza indugio delle modalità di fruizione del congedo e di eventuali modifiche.

*Art. 336c cpv. 1 lett. c<sup>bis</sup>*

<sup>1</sup> Dopo il tempo di prova, il datore di lavoro non può disdire il rapporto di lavoro:

<sup>c<sup>bis</sup></sup> finché sussiste il diritto al congedo di assistenza di cui all'articolo 329h, ma al massimo per sei mesi a decorrere dall'inizio del termine quadro;

*Art. 362 cpv. 1, frase introduttiva (concerne soltanto il testo tedesco) e nuovi elementi di enumerazione*

<sup>1</sup> Alle disposizioni seguenti non può essere derogato a svantaggio del lavoratore mediante accordo, contratto normale o contratto collettivo di lavoro:

articolo 329g	(congedo di assistenza ai familiari);
articolo 329h	(congedo di assistenza a un figlio con gravi problemi di salute dovuti a malattia o infortunio);

## **2. Legge del 13 marzo 1964<sup>4</sup> sul lavoro**

*Art. 36 cpv. 3 e 4*

<sup>3</sup> Su presentazione di un certificato medico, il datore di lavoro deve concedere ai lavoratori un congedo per l'assistenza a un familiare o al partner con problemi di salute; il congedo è limitato alla durata necessaria per l'assistenza, ma al massimo a tre giorni per evento.

<sup>4</sup> Salvo che per i figli, il congedo di assistenza ammonta al massimo a dieci giorni all'anno.

## **3. Legge federale del 20 dicembre 1946<sup>5</sup> sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti**

*Art. 29<sup>septies</sup> cpv. 1*

<sup>1</sup> Gli assicurati che si occupano di parenti in linea ascendente o discendente o di fratelli e sorelle che beneficiano di un assegno per grandi invalidi dell'AVS, dell'AI, dell'assicurazione obbligatoria contro gli infortuni o dell'assicurazione militare hanno diritto a un accredito per compiti assistenziali se possono raggiungere facilmente le persone che assistono. Essi devono far valere tale diritto ogni anno per scritto. Sono parificati ai parenti i coniugi, i suoceri e i figliastri nonché il partner che convive con l'assicurato nella medesima economia domestica ininterrottamente da almeno cinque anni.

## **4. Legge federale del 19 giugno 1959<sup>6</sup> sull'assicurazione per l'invalidità**

*Art. 42<sup>bis</sup> cpv. 4*

<sup>4</sup> I minorenni hanno diritto a un assegno per grandi invalidi solo per i giorni in cui non soggiornano in un istituto. In deroga all'articolo 67 capoverso 2 LPGa, i minorenni che soggiornano in uno stabilimento ospedaliero a spese dell'assicurazione sociale hanno diritto a un assegno per grandi invalidi per ogni mese civile intero, purché ogni 30 giorni lo stabilimento attesti che la presenza regolare dei genitori o di un genitore nello stabilimento sia necessaria ed effettiva.

<sup>4</sup> RS 822.11

<sup>5</sup> RS 831.10

<sup>6</sup> RS 831.20

## **5. Legge federale del 6 ottobre 2006<sup>7</sup> sulle prestazioni complementari all'assicurazione per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità**

### *Art. 10 cpv. 1<sup>ter</sup>*

<sup>1ter</sup> Per le persone che condividono l'alloggio e per le quali non è effettuato un calcolo comune conformemente all'articolo 9 capoverso 2, l'importo massimo annuo riconosciuto per la pigione corrisponde a quello per una persona che vive in un'economia domestica composta da due persone. Il Consiglio federale determina le modalità di calcolo dell'importo massimo per:

- a. i coniugi che vivono insieme e condividono l'alloggio con altre persone;
- b. le persone che condividono l'alloggio insieme a orfani che hanno diritto a una rendita o con figli che danno diritto a una rendita per figli dell'AVS o dell'AI.

### *Disposizione transitoria della modifica del 20 dicembre 2019*

Ai beneficiari di prestazioni complementari che al momento dell'entrata in vigore della modifica del 22 marzo 2019 (Riforma delle PC) percepivano già una prestazione complementare annua si applica l'articolo 10 capoverso 1<sup>ter</sup> LPC, trascorso il termine di tre anni previsto dalle disposizioni transitorie della modifica del 22 marzo 2019.

## **6. Legge federale del 25 giugno 1982<sup>8</sup> sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità**

### *Sostituzione di un termine*

*In tutta la legge «del Codice delle obbligazioni» è sostituito con «CO».*

### *Art. 8 cpv. 3, primo periodo*

<sup>3</sup> Quando il salario annuo diminuisce temporaneamente per malattia, infortunio, disoccupazione, maternità o motivi analoghi, il salario coordinato vigente permane valido almeno fintanto che sussista l'obbligo del datore di lavoro di pagare il salario giusta l'articolo 324a del Codice delle obbligazioni (CO)<sup>9</sup> oppure almeno per la durata del congedo di maternità giusta l'articolo 329f CO o del congedo di assistenza giusta l'articolo 329h CO. ...

<sup>7</sup> RS 831.30; FF 2019 2259

<sup>8</sup> RS 831.40

<sup>9</sup> RS 220

## **7. Legge federale del 20 marzo 1981<sup>10</sup> sull'assicurazione contro gli infortuni**

*Art. 16 cpv. 3*

<sup>3</sup> L'indennità giornaliera dell'assicurazione contro gli infortuni non è concessa finché sussiste il diritto all'indennità giornaliera dell'assicurazione per l'invalidità oppure all'indennità di maternità o di assistenza ai sensi della legge del 25 settembre 1952<sup>11</sup> sulle indennità di perdita di guadagno.

## **8. Legge del 25 settembre 1952<sup>12</sup> sulle indennità di perdita di guadagno**

*Titolo*

Legge federale  
sulle indennità di perdita di guadagno  
(Legge sulle indennità di perdita di guadagno, LIPG)

*Ingresso*

visti gli articoli 59 capoverso 4, 61 capoverso 4, 116 capoversi 3 e 4, 117 capoverso 1, 122 e 123 della Costituzione federale (Cost.)<sup>13</sup>;

*Art. 16g cpv. 1 lett. f*

<sup>1</sup> L'indennità di maternità esclude il versamento delle seguenti altre indennità giornaliere:

- f. delle indennità di assistenza di cui agli articoli 16i–16m per lo stesso figlio.

*Titolo prima dell'art. 16i*

### **IIIb. Indennità per genitori che assistono un figlio con gravi problemi di salute dovuti a malattia o infortunio**

*Art. 16i*      *Aventi diritto*

<sup>1</sup> Hanno diritto all'indennità i genitori di un figlio minorenne con gravi problemi di salute dovuti a malattia o infortunio che:

- a. interrompono l'attività lucrativa per assistere il figlio; e
- b. al momento dell'interruzione dell'attività lucrativa:

<sup>10</sup> RS **832.20**

<sup>11</sup> RS **834.1**

<sup>12</sup> RS **834.1**

<sup>13</sup> RS **101**

1. sono salariati ai sensi dell'articolo 10 LPGA<sup>14</sup>,
2. sono indipendenti ai sensi dell'articolo 12 LPGA, o
3. collaborano nell'azienda del coniuge percependo un salario in contanti.

<sup>2</sup> Per ogni caso di malattia o infortunio sussiste un solo diritto.

<sup>3</sup> Il Consiglio federale disciplina:

- a. il diritto all'indennità dei genitori affilianti;
- b. il diritto all'indennità di persone che per incapacità al lavoro o disoccupazione non soddisfano le condizioni di cui al capoverso 1 lettera b.

*Art. 16j* Figlio con gravi problemi di salute

Un figlio ha gravi problemi di salute, se:

- a. si è verificato un cambiamento radicale del suo stato di salute fisica o psichica;
- b. il decorso o l'esito di questo cambiamento è difficilmente prevedibile oppure va considerata l'eventualità di un danno permanente o crescente oppure del decesso;
- c. sussiste un bisogno particolarmente elevato di assistenza da parte dei genitori; e
- d. almeno un genitore deve interrompere l'attività lucrativa per assistere il figlio.

*Art. 16k* Termine quadro, inizio ed estinzione del diritto

<sup>1</sup> Per il versamento dell'indennità di assistenza è previsto un termine quadro di 18 mesi.

<sup>2</sup> Il termine quadro decorre dal giorno per il quale è versata la prima indennità giornaliera.

<sup>3</sup> Il diritto nasce se sono soddisfatte le condizioni di cui all'articolo 16i.

<sup>4</sup> Il diritto si estingue:

- a. alla scadenza del termine quadro; o
- b. dopo la riscossione del numero massimo di indennità giornaliere.

<sup>5</sup> Il diritto si estingue prima se le condizioni non sono più soddisfatte; tuttavia non si estingue prima se il figlio diviene maggiorenne durante il termine quadro.

*Art. 16l* Forma e numero delle indennità giornaliera

<sup>1</sup> L'indennità di assistenza è versata sotto forma di indennità giornaliera.

<sup>2</sup> Entro il termine quadro sussiste il diritto a 98 indennità giornaliera al massimo.

<sup>14</sup> RS 830.1

<sup>3</sup> Per ogni cinque indennità giornaliera ne sono versate due supplementari.

<sup>4</sup> Se entrambi i genitori esercitano un'attività lucrativa, ognuno di loro ha diritto al massimo alla metà delle indennità giornaliera. Possono concordare una ripartizione diversa.

*Art. 16m* Importo e calcolo dell'indennità

<sup>1</sup> L'indennità giornaliera ammonta all'80 per cento del reddito medio conseguito prima dell'inizio del diritto all'indennità di assistenza.

<sup>2</sup> All'accertamento del reddito di cui al capoverso 1 è applicabile per analogia l'articolo 11 capoverso 1.

<sup>3</sup> All'importo massimo è applicabile per analogia l'articolo 16f.

*Art. 16n* Rapporto con le prestazioni di altre assicurazioni sociali

<sup>1</sup> Il versamento dell'indennità di assistenza è prioritario rispetto alle indennità giornaliera o alle prestazioni delle seguenti assicurazioni sociali:

- a. assicurazione contro la disoccupazione;
- b. assicurazione per l'invalidità;
- c. assicurazione contro gli infortuni;
- d. assicurazione militare.

<sup>2</sup> Se fino all'inizio del diritto all'indennità di assistenza vi era un diritto a un'indennità giornaliera in virtù dell'articolo 16b o di una delle leggi seguenti, l'indennità di assistenza corrisponde almeno all'indennità giornaliera versata precedentemente:

- a. legge federale del 19 giugno 1959<sup>15</sup> sull'assicurazione per l'invalidità;
- b. legge federale del 18 marzo 1994<sup>16</sup> sull'assicurazione malattie;
- c. legge federale del 20 marzo 1981<sup>17</sup> sull'assicurazione contro gli infortuni;
- d. legge federale del 19 giugno 1992<sup>18</sup> sull'assicurazione militare;
- e. legge del 25 giugno 1982<sup>19</sup> sull'assicurazione contro la disoccupazione.

*Art. 20 cpv. 1*

<sup>1</sup> In deroga all'articolo 24 LPG<sup>20</sup> il diritto alle indennità non ricevute si estingue:

- a. per chi presta servizio, cinque anni dopo la fine del servizio che fonda il diritto alle indennità;

<sup>15</sup> RS **831.20**

<sup>16</sup> RS **832.10**

<sup>17</sup> RS **832.20**

<sup>18</sup> RS **833.1**

<sup>19</sup> RS **837.0**

<sup>20</sup> RS **830.1**

- b. in caso di maternità, cinque anni dopo l'estinzione del diritto all'indennità di cui all'articolo 16*d*;
- c. per i genitori che assistono figli con gravi problemi di salute dovuti a malattia o infortunio, cinque anni dopo l'ultimo giorno del congedo di assistenza.

## **9. Legge federale del 20 giugno 1952<sup>21</sup> sugli assegni familiari nell'agricoltura**

*Art. 10 cpv. 4*

<sup>4</sup> Il diritto agli assegni familiari sussiste anche durante il congedo di maternità secondo l'articolo 329*f* del Codice delle obbligazioni (CO)<sup>22</sup> e durante il congedo di assistenza secondo l'articolo 329*h* CO.

II

Coordinamento con la modifica del 27 settembre 2019 della legge del 25 settembre 1952 sulle indennità di perdita di guadagno

### **1. Codice delle obbligazioni (CO)<sup>23</sup>**

*Indipendentemente dal fatto che entri prima in vigore la modifica del 27 settembre 2019<sup>24</sup> del CO (Allegato n. 1) o la presente modifica, alla seconda di queste entrate in vigore o in caso di entrata in vigore simultanea delle due modifiche, le disposizioni qui appresso avranno il tenore seguente:*

*Art. 329, titolo marginale*

VIII. Tempo libero, vacanze e congedo

I. Tempo libero

*Art. 329b cpv. 3*

<sup>3</sup> Il datore di lavoro non può neppure ridurre le vacanze:

- a. di una lavoratrice che, causa gravidanza, è impedita di lavorare per due mesi al massimo;
- b. di una lavoratrice che ha fruito di un congedo di maternità ai sensi dell'articolo 329*f*;

<sup>21</sup> RS **836.1**

<sup>22</sup> RS **220**

<sup>23</sup> RS **220**

<sup>24</sup> FF **2019** 5677

- c. di un lavoratore che ha fruito di un congedo di paternità ai sensi dell'articolo 329g; o
- d. di un lavoratore o di una lavoratrice che ha fruito di un congedo di assistenza ai sensi dell'articolo 329i.

*Art. 329g*

5. Congedo di paternità

<sup>1</sup> In caso di paternità, il lavoratore ha diritto a un congedo di paternità di due settimane se è il padre legale al momento della nascita del figlio o lo diventa nei sei mesi seguenti.

<sup>2</sup> Il congedo di paternità deve essere preso entro sei mesi dalla nascita del figlio.

<sup>3</sup> Può essere preso in settimane o in giorni.

*Art. 329h*

6. Congedo di assistenza ai familiari

Il lavoratore ha diritto a un congedo pagato per il tempo necessario all'assistenza a un familiare o al partner con problemi di salute; il congedo ammonta tuttavia al massimo a tre giorni per evento e dieci giorni all'anno.

*Art. 329i*

7. Congedo di assistenza a un figlio con gravi problemi di salute dovuti a malattia o infortunio

<sup>1</sup> Il lavoratore che ha diritto a un'indennità di assistenza ai sensi degli articoli 16n–16s LIPG<sup>25</sup> a causa di gravi problemi di salute di suo figlio dovuti a malattia o infortunio ha diritto a un congedo di assistenza massimo di 14 settimane.

<sup>2</sup> Il congedo di assistenza deve essere preso entro un termine quadro di 18 mesi. Il termine quadro decorre dal giorno per il quale è versata la prima indennità giornaliera.

<sup>3</sup> Se entrambi i genitori esercitano un'attività lavorativa, ognuno di loro ha diritto a un congedo di assistenza massimo di sette settimane. Possono concordare una ripartizione diversa del congedo.

<sup>4</sup> Il congedo può essere preso in una sola volta o in singoli giorni.

<sup>5</sup> Il datore di lavoro deve essere informato senza indugio delle modalità di fruizione del congedo e di eventuali modifiche.

*Art. 336c cpv. 1 lett. c<sup>bis</sup>*

<sup>1</sup> Dopo il tempo di prova, il datore di lavoro non può disdire il rapporto di lavoro:

<sup>c<sup>bis</sup></sup>. finché sussiste il diritto al congedo di assistenza di cui all'articolo 329i, ma al massimo per sei mesi a decorrere dall'inizio del termine quadro;

*Art. 362 cpv. 1, frase introduttiva (concerne soltanto il testo tedesco)  
e nuovi elementi di enumerazione*

<sup>1</sup> Alle disposizioni seguenti non può essere derogato a svantaggio del lavoratore mediante accordo, contratto normale o contratto collettivo di lavoro:

articolo 329g	(congedo di paternità);
articolo 329h	(congedo di assistenza ai familiari);
articolo 329i	(congedo di assistenza a un figlio con gravi problemi di salute dovuti a malattia o infortunio);
articolo 335c	capoverso 3 (termini di disdetta);

## **2. Legge federale del 25 giugno 1982<sup>26</sup> sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità (LPP)**

*Indipendentemente dal fatto che entri prima in vigore la modifica del 27 settembre 2019<sup>27</sup> della LPP (Allegato n. 2) o la presente modifica, alla seconda di queste entrate in vigore o in caso di entrata in vigore simultanea delle due modifiche, la disposizione qui appresso avrà il tenore seguente:*

*Art. 8 cpv. 3, primo periodo*

<sup>3</sup> Quando il salario annuo diminuisce temporaneamente per malattia, infortunio, disoccupazione, maternità, paternità o motivi analoghi, il salario coordinato vigente permane valido almeno fintanto che sussista l'obbligo del datore di lavoro di pagare il salario giusta l'articolo 324a del Codice delle obbligazioni (CO)<sup>28</sup> oppure almeno per la durata del congedo di maternità giusta l'articolo 329f CO, del congedo di paternità giusta l'articolo 329g CO o del congedo di assistenza giusta l'articolo 329i CO. ...

<sup>26</sup> RS 831.40

<sup>27</sup> FF 2019 5677

<sup>28</sup> RS 220

### **3. Legge federale del 20 marzo 1981<sup>29</sup> sull'assicurazione contro gli infortuni (LAINF)**

*Indipendentemente dal fatto che entri prima in vigore la modifica del 27 settembre 2019<sup>30</sup> della LAINF (Allegato n. 3) o la presente modifica, alla seconda di queste entrate in vigore o in caso di entrata in vigore simultanea delle due modifiche, la disposizione qui appresso avrà il tenore seguente:*

*Art. 16 cpv. 3*

<sup>3</sup> L'indennità giornaliera dell'assicurazione contro gli infortuni non è concessa finché sussiste il diritto all'indennità giornaliera dell'assicurazione per l'invaldità oppure all'indennità di maternità, di paternità o di assistenza ai sensi della legge del 25 settembre 1952<sup>31</sup> sulle indennità di perdita di guadagno.

### **4. Legge del 25 settembre 1952<sup>32</sup> sulle indennità di perdita di guadagno (LIPG)**

*Indipendentemente dal fatto che entri prima in vigore la modifica del 27 settembre 2019<sup>33</sup> della LIPG o la presente modifica, alla seconda di queste entrate in vigore o in caso di entrata in vigore simultanea delle due modifiche, le disposizioni qui appresso avranno il tenore seguente:*

*Titolo*

Legge federale

sulle indennità di perdita di guadagno

(Legge sulle indennità di perdita di guadagno, LIPG)

*Art. 16g cpv. 1 lett. f*

<sup>1</sup> L'indennità di maternità esclude il versamento delle seguenti altre indennità giornaliere:

- f. delle indennità di assistenza di cui agli articoli 16n–16s per lo stesso figlio.

<sup>29</sup> RS **832.20**

<sup>30</sup> FF **2019** 5677

<sup>31</sup> RS **834.1**

<sup>32</sup> RS **834.1**

<sup>33</sup> FF **2019** 5677

*Titolo prima dell'art. 16i*

**IIIb. Indennità in caso di paternità**

*Art. 16i*          *Aventi diritto*

<sup>1</sup> Ha diritto all'indennità l'uomo che:

- a. è il padre legale al momento della nascita del figlio o lo diventa nei sei mesi seguenti;
- b. era assicurato obbligatoriamente ai sensi della LAVS<sup>34</sup> durante i nove mesi immediatamente precedenti la nascita del figlio;
- c. durante tale periodo ha esercitato un'attività lucrativa per almeno cinque mesi;
- d. al momento della nascita del figlio:
  1. è un salariato ai sensi dell'articolo 10 LPG<sup>35</sup>,
  2. è un indipendente ai sensi dell'articolo 12 LPG<sup>35</sup>, o
  3. collabora nell'azienda della moglie percependo un salario in contanti.

<sup>2</sup> Il periodo d'assicurazione secondo il capoverso 1 lettera b è ridotto nella misura in cui la nascita del figlio avviene prima della fine del nono mese di gravidanza.

<sup>3</sup> Il Consiglio federale disciplina il diritto all'indennità degli uomini che per incapacità al lavoro o disoccupazione:

- a. non soddisfano le condizioni di cui al capoverso 1 lettera c;
- b. al momento della nascita del figlio non sono salariati o indipendenti.

*Art. 16j*          *Termine quadro, inizio ed estinzione del diritto*

<sup>1</sup> L'indennità di paternità può essere riscossa entro un termine quadro di sei mesi.

<sup>2</sup> Il termine quadro decorre dal giorno della nascita del figlio; il diritto all'indennità inizia tale giorno.

<sup>3</sup> Il diritto all'indennità si estingue:

- a. alla scadenza del termine quadro;
- b. dopo la riscossione del numero massimo di indennità giornaliere;
- c. se il padre muore;
- d. se il figlio muore; o
- e. se la filiazione paterna si estingue per sentenza.

<sup>34</sup> RS **831.10**

<sup>35</sup> RS **830.1**

*Art. 16k* Forma dell'indennità e numero di indennità giornalieri

<sup>1</sup> L'indennità di paternità è versata sotto forma di indennità giornaliera per i giorni di congedo presi.

<sup>2</sup> Il padre ha diritto al massimo a 14 indennità giornalieri.

<sup>3</sup> Se il congedo è preso in settimane, sono versate sette indennità giornalieri per settimana.

<sup>4</sup> Se il congedo è preso in giorni, sono versate due indennità giornalieri supplementari ogni cinque giorni indennizzati.

*Art. 16l* Importo e calcolo dell'indennità

<sup>1</sup> L'indennità giornaliera ammonta all'80 per cento del reddito medio conseguito prima dell'inizio del diritto all'indennità di paternità.

<sup>2</sup> All'accertamento del reddito di cui al capoverso 1 è applicabile per analogia l'articolo 11 capoverso 1

<sup>3</sup> All'importo massimo è applicabile per analogia l'articolo 16f.

*Art. 16m* Priorità dell'indennità di paternità

<sup>1</sup> L'indennità di paternità esclude il versamento delle seguenti altre indennità giornaliere:

- a. dell'assicurazione contro la disoccupazione;
- b. dell'assicurazione per l'invalidità;
- c. dell'assicurazione contro gli infortuni;
- d. dell'assicurazione militare;
- e. delle indennità di cui agli articoli 9 e 10.

<sup>2</sup> Se fino all'inizio del diritto all'indennità di paternità vi era un diritto a un'indennità giornaliera in virtù di una delle leggi seguenti, l'indennità di paternità corrisponde almeno all'indennità giornaliera versata precedentemente:

- a. legge federale del 19 giugno 1959<sup>36</sup> sull'assicurazione per l'invalidità;
- b. legge federale del 18 marzo 1994<sup>37</sup> sull'assicurazione malattie;
- c. legge federale del 20 marzo 1981<sup>38</sup> sull'assicurazione contro gli infortuni;
- d. legge federale del 19 giugno 1992<sup>39</sup> sull'assicurazione militare;
- e. legge del 25 giugno 1982<sup>40</sup> sull'assicurazione contro la disoccupazione.

<sup>36</sup> RS **831.20**

<sup>37</sup> RS **832.10**

<sup>38</sup> RS **832.20**

<sup>39</sup> RS **833.1**

<sup>40</sup> RS **837.0**

*Titolo prima dell'art. 16n*

**IIIc. Indennità per genitori che assistono un figlio con gravi problemi di salute dovuti a malattia o infortunio**

*Art. 16n*          Aventi diritto

<sup>1</sup> Hanno diritto all'indennità i genitori di un figlio minore con gravi problemi di salute dovuti a malattia o infortunio che:

- a. interrompono l'attività lavorativa per assistere il figlio; e
- b. al momento dell'interruzione dell'attività lavorativa:
  1. sono salariati ai sensi dell'articolo 10 LPGA<sup>41</sup>,
  2. sono indipendenti ai sensi dell'articolo 12 LPGA, o
  3. collaborano nell'azienda del coniuge percependo un salario in contanti.

<sup>2</sup> Per ogni caso di malattia o infortunio sussiste un solo diritto.

<sup>3</sup> Il Consiglio federale disciplina:

- a. il diritto all'indennità dei genitori affiliati;
- b. il diritto all'indennità di persone che per incapacità al lavoro o disoccupazione non soddisfano le condizioni di cui al capoverso 1 lettera b.

*Art. 16o*          Figlio con gravi problemi di salute

Un figlio ha gravi problemi di salute, se:

- a. si è verificato un cambiamento radicale del suo stato di salute fisica o psichica;
- b. il decorso o l'esito di questo cambiamento è difficilmente prevedibile oppure va considerata l'eventualità di un danno permanente o crescente oppure del decesso;
- c. sussiste un bisogno particolarmente elevato di assistenza da parte dei genitori; e
- d. almeno un genitore deve interrompere l'attività lavorativa per assistere il figlio.

*Art. 16p*          Termine quadro, inizio ed estinzione del diritto

<sup>1</sup> Per il versamento dell'indennità di assistenza è previsto un termine quadro di 18 mesi.

<sup>2</sup> Il termine quadro decorre dal giorno per il quale è versata la prima indennità giornaliera.

<sup>3</sup> Il diritto nasce se sono soddisfatte le condizioni di cui all'articolo 16n.

<sup>41</sup> RS 830.1

<sup>4</sup> Il diritto si estingue:

- a. alla scadenza del termine quadro; o
- b. dopo la riscossione del numero massimo di indennità giornaliera.

<sup>5</sup> Il diritto si estingue prima se le condizioni non sono più soddisfatte; tuttavia non si estingue prima se il figlio diviene maggiorenne durante il termine quadro.

*Art. 16q* Forma e numero delle indennità giornaliera

<sup>1</sup> L'indennità di assistenza è versata sotto forma di indennità giornaliera.

<sup>2</sup> Entro il termine quadro sussiste il diritto a 98 indennità giornaliera al massimo.

<sup>3</sup> Per ogni cinque indennità giornaliera ne sono versate due supplementari.

<sup>4</sup> Se entrambi i genitori esercitano un'attività lucrativa, ognuno di loro ha diritto al massimo alla metà delle indennità giornaliera. Possono concordare una ripartizione diversa.

*Art. 16r* Importo e calcolo dell'indennità

<sup>1</sup> L'indennità giornaliera ammonta all'80 per cento del reddito medio conseguito prima dell'inizio del diritto all'indennità di assistenza.

<sup>2</sup> All'accertamento del reddito di cui al capoverso 1 è applicabile per analogia l'articolo 11 capoverso 1.

<sup>3</sup> All'importo massimo è applicabile per analogia l'articolo 16f.

*Art. 16s* Rapporto con le prestazioni di altre assicurazioni sociali

<sup>1</sup> Il versamento dell'indennità di assistenza è prioritario rispetto alle indennità giornaliera o alle prestazioni delle seguenti assicurazioni sociali:

- a. assicurazione contro la disoccupazione;
- b. assicurazione per l'invalidità;
- c. assicurazione contro gli infortuni;
- d. assicurazione militare.

<sup>2</sup> Se fino all'inizio del diritto all'indennità di assistenza vi era un diritto a un'indennità giornaliera in virtù dell'articolo 16b o di una delle leggi seguenti, l'indennità di assistenza corrisponde almeno all'indennità giornaliera versata precedentemente:

- a. legge federale del 19 giugno 1959<sup>42</sup> sull'assicurazione per l'invalidità;
- b. legge federale del 18 marzo 1994<sup>43</sup> sull'assicurazione malattie;
- c. legge federale del 20 marzo 1981<sup>44</sup> sull'assicurazione contro gli infortuni;

<sup>42</sup> RS **831.20**

<sup>43</sup> RS **832.10**

<sup>44</sup> RS **832.20**

- d. legge federale del 19 giugno 1992<sup>45</sup> sull'assicurazione militare;
- e. legge del 25 giugno 1982<sup>46</sup> sull'assicurazione contro la disoccupazione.

*Art. 20 cpv. 1*

<sup>1</sup> In deroga all'articolo 24 LPG<sup>47</sup> il diritto alle indennità non ricevute si estingue:

- a. per chi presta servizio, cinque anni dopo la fine del servizio che fonda il diritto alle indennità;
- b. in caso di maternità, cinque anni dopo l'estinzione del diritto all'indennità di cui all'articolo 16d;
- c. in caso di paternità, cinque anni dopo la scadenza del termine quadro di cui all'articolo 16j;
- d. per i genitori che assistono figli con gravi problemi di salute dovuti a malattia o infortunio, cinque anni dopo l'ultimo giorno del congedo di assistenza.

**5. Legge federale del 20 giugno 1952<sup>48</sup> sugli assegni familiari nell'agricoltura (LAF)**

*Indipendentemente dal fatto che entri prima in vigore la modifica del 27 settembre 2019<sup>49</sup> della LAF (Allegato n. 4) o la presente modifica, alla seconda di queste entrate in vigore o in caso di entrata in vigore simultanea delle due modifiche, la disposizione qui appresso avrà il tenore seguente:*

*Art. 10 cpv. 4*

<sup>4</sup> Il diritto agli assegni familiari sussiste anche durante il congedo di maternità secondo l'articolo 329f del Codice delle obbligazioni (CO)<sup>50</sup>, il congedo di paternità secondo l'articolo 329g CO e il congedo di assistenza secondo l'articolo 329i CO.

45 RS 833.1

46 RS 837.0

47 RS 830.1

48 RS 836.1

49 FF 2019 5677

50 RS 220

### III

Coordinamento con la modifica del 22 marzo 2019 della legge federale del 6 ottobre 2006 sulle prestazioni complementari all'assicurazione per la vecchiaia, i superstiti e l'invalità (LPC)

*Indipendentemente dal fatto che entri prima in vigore la modifica del 22 marzo 2019<sup>51</sup> della LPC<sup>52</sup> o la presente modifica, alla seconda di queste entrate in vigore o in caso di entrata in vigore simultanea delle due modifiche, la disposizione qui appresso avrà il tenore seguente:*

*Art. 10 cpv. 1<sup>ter</sup>–1<sup>septies</sup>*

<sup>1<sup>ter</sup></sup> Per le persone che condividono l'alloggio e per le quali non è effettuato un calcolo comune conformemente all'articolo 9 capoverso 2, l'importo massimo annuo riconosciuto per la pigione corrisponde a quello per una persona che vive in un'economia domestica composta da due persone. Il Consiglio federale determina le modalità di calcolo dell'importo massimo per:

- a. i coniugi che vivono insieme e condividono l'alloggio con altre persone;
- b. le persone che condividono l'alloggio insieme a orfani che hanno diritto a una rendita o con figli che danno diritto a una rendita per figli dell'AVS o dell'AI.

<sup>1<sup>quater</sup></sup> Il Consiglio federale disciplina la ripartizione dei Comuni tra le tre regioni. A tal riguardo si fonda sui livelli geografici dell'Ufficio federale di statistica.

<sup>1<sup>quinquies</sup></sup> Il Dipartimento federale dell'interno stabilisce la ripartizione dei Comuni in un'ordinanza. Riesamina la ripartizione quando l'Ufficio federale di statistica modifica i livelli geografici sui quali essa si fonda.

<sup>1<sup>sexies</sup></sup> I Cantoni possono chiedere una riduzione o un aumento fino al 10 per cento degli importi massimi in un Comune. La richiesta di riduzione è accolta se e fino a quando la pigione del 90 per cento dei beneficiari di prestazioni complementari è coperta dagli importi massimi. Il Consiglio federale disciplina la procedura.

<sup>1<sup>septies</sup></sup> Il Consiglio federale verifica almeno ogni dieci anni se e in che misura gli importi massimi coprono le pigioni effettive dei beneficiari di prestazioni complementari e pubblica i risultati del suo esame. Anticipa l'esame e la pubblicazione se l'indice delle pigioni si è modificato di oltre il 10 per cento dall'ultimo esame.

<sup>51</sup> FF 2019 2259

<sup>52</sup> RS 831.30

IV

<sup>1</sup> La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

Consiglio nazionale, 20 dicembre 2019

Consiglio degli Stati, 20 dicembre 2019

La presidente: Isabelle Moret

Il presidente: Hans Stöckli

Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

La segretaria: Martina Buol

Data della pubblicazione: 31 dicembre 2019<sup>53</sup>

Termine di referendum: 9 aprile 2020

<sup>53</sup> FF 2019 7217